|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **[ ]**  | **NEUER ANTRAG / NOUVELLE DEMANDE** |  |  |  |  |  |  |  | **JAHR / ANNÉE** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **[ ]**  | **ERNEUERUNG / RENOUVELLEMENT** |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **[ ]**  | **ÀNDERUNG / MODIFICATION** |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Wagenpass Nr. |  |  |  | FIA-Homologation Nr. |  |
| N° Passeport |  |  | N° de Fiche d’Homologation FIA |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Marke |  |  | Modell/Typ/Version |  |
| Marque |  | Modèle/Type/Version |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Fahrgestell-Nr. |  |
| N° de châssis |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Hubraum |  | cm³ |  | Aufladung | **x** |  |  | **=** | Einstufungshubraum |  | cm³ |
| Cyindrée |  | Suralimentation |  | Cylindrée corrigée |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Typ der Aufladung |  | *(z.B. Turbo, Kompressor, usw)* |
| Type de suralimentation | *(p.ex. Turbo, Comressor, etc.)* |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Überrollvorrichtung** | **[ ]**  | Eigenbau gemäss Art. 253 |  |  | **[ ]**  | **Käfigpolsterung Norm 8857-2001 Typ A** |
| **Armture de sécurité** | Fabrication artisanale selon Art. 253 |  |  | **Garniture de protecion selon Norme 8857-2001 Type A** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  | **[ ]**  | ASN-Zertifiziert |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  | Certifiée ASN |  | Homologation oder ASN Zerifikats-Nr. |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  | **[ ]**  | FIA Homologiert |  | N° d’Homologation ou Certificat ASN |
|  |  |  |  | Homologuée FIA |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Eine Kopie der Homologation bzw. des ASN-Zertifikats muss mitgeführt werden** |
| **Une Copie de l’homologation ou du certificat ASN doit accompagner cette fiche technique** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Sitz FIA** | Hersteller |  |  | Typ |  |
| **Siège FIA** | Constructeur |  | Type |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  | FIA Norm |  |  | Homologations-Nr. |  |
|  |  |  | Norme FIA |  | N° d’Homologaiton |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  | Gültig bis am |  | *Monat / Jahr* |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  | Valable jusqu’au | *Mois / Année* |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Sicherheitsgurt** | Hersteller |  |  | Typ |  |
| **Ceinture de sécurité** | Constructeur |  | Type |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  | FIA Norm |  |  | Homologations-Nr. |  |
|  |  |  | Norme FIA |  | N° d’Homologaiton |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  | Nicht mehr gültig nach |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  | Plus valable après |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Feuerlöscher** | **[ ]**  | **Handfeuerlöscher** |  | Anzahl |  |  | Löschmittel |  |
| **Extincteur** | **Extinctuer manuel** |  | Nombre |  | Produit |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  | Füllmenge |  | KG/L |  | Prüfdatum |  |
|  |  |  |  | Quantité |  | Date d’inspection |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  | **[ ]**  | **Feuerlöschanlage** |  | Hersteller |  |  | Modell/Typ |  |
|  |  |  | **Système d’extinction** |  | Fabricant |  | Modèle/Type |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  | Homologations-Nr. |  |  | Prüfdatum |  |
|  |  |  |  | N° d’Homologaiton |  | Date d’inspection |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  | Löschmittel |  |  | Füllmenge |  | KG/L |
|  |  |  |  | Produit |  | Quantité |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  | **[ ]**  | Mechanisch |  |  | **[ ]**  | Eletrisch |  |  |  |
|  |  |  |  | Mécanique |  | Électronique |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Tank** | **[ ]**  | **Serientank** |  | **[ ]**  | **Eigenbau** |  | Füllmenge |  | L |  |  |
| **Réservoir** | **Révervoir de série** |  | **Artisanale** |  | Quantité |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  | **[ ]**  | **Sicherheitstank** |  | Hersteller |  |
|  |  |  | **Réservoir de sécurité** |  | Constructeur |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  | Seriennummer |  |  | Spezifikaton  |  |
|  |  |  |  | N° de série |  | Spécification |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  | Homologations-Nr. |  |  | Gültigkeitsende |  |
|  |  |  |  | N° d’Homologaiton |  | Fin validité |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  | **[ ]**  | **Nachgeprüft durch Hersteller** |  | Prüfdatum |  |
|  |  |  |  | **Vérifié par le fabricant** |  | Date d’inspection |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **E2-Fahrzeuge** | Bei E2-Fahrzeuge, bei welchen der Sicherheitstank nicht sichtbar bzw. nicht gut zugänglich ist, muss eine Foto des Tanks auf welchem die Idendifikationsetikette mit den Spezifikationen des Herstellers sichtbar ist, dem dem Technschen Datenblatt beigefügt werden. |
| **Véhicules-E2** | Pour les véhicules E2 oû le réservoir de sécurité n’est pas visilbe ou ni facilement accessilbe, une photo doit être jointe à cette fiche technique sur laquelle la plaque du contructeur est bien visible. |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ort und Datum :** |  |  | **Datum :** |  |
| **Lieu et Date :** |  | **Date :** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Unterschrift Pilot :** |       |  | **Visum TK :** |       |
| **Signature Pilote :** |  | **Visum CT :** |